١٢٨٨ ՇԱԳԱՆ Վ ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 21 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1871

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 976՝ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 9 ՃՈՒՄԱԼ ԷՐԹԷՍ 1871

ՄԷՃՄՈՒԼԱՑԸ

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատս, հէր հաֆթա ճումա երթեսի կիւնլէրի պէզիք Նիւսխէսի, սայիր կիւնլէր Ռուզնամէսի Նէշր օլունմադ ուզրէ։

Սենէլիք բէշ ին Ռուզնամէսի իլէ 150 ղրշ.
Ալթը պալըզը քէզալիք . . . . 80 »
Իւչ պալըզը քէզալիք . . . . 45 »
Մէճմուանըն թանէսի 40 վէ Ռուզնամէ 20 փրյ.
Տաշրալար իչիւն պէհէր նումէրսուսնա փոսթախանէ իւճրէթի ալընմաղը խասէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթըն պէհէր սըրասը պիր տէֆալըգ 5 ղրշ.
Իկի տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 1½ »
Իւչ տէֆատան զիատէ օլան, վէ զայէթ ուզուն իլանաթ իչիւն այրըճա բաղարըգ օլունուր։
Տաշրալարտան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բոսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրենլէրին իւզերինէ օլտուղսա պու մնայլտէ պէյան օլունսուր։

ՌՈՒՄԱՍՏԱՆԻ ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎՔԱՅԸ ՆԱՖՈՒԱՅԸ ՍԱՅՅԻԲԷՅԷ ՄՈՒԹԱԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 9 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԲԷՐ ԻԱՍԷՆԹԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Միւնիխ 24 սեպտ.

Ռումմի Գաթոլիք մէճլիսինին պիրինճի տէֆա օլարադ ադա օլունան մէճլիսի ալէնիհտէ Բէր իասէնթին իրաա կյէտիյի Նուլթգուն պաղը միւհիմմ ճիւմլէլէրինի այնէն տէրճ վէ դալան գուսուրու խիւլասա վէճհլէ սիզէ պէյանէ միւսարէաթ իտէրիմ։

Բիսմարկոսու միւմանիէյհ, միմպէրէ չըզար չըգմադ, հաղըրուն թարաֆընանա չէտիսէն ալգըշլանմըշ, վէ Միւնիխին պիր մէճլիսի թարաֆընանա պիր ֆրանսըզ հաղընտա իպրաղ օլունան ասարը նէզարէթ վէ թէվէճճիհ, ֆիկհադըգա դիքքաթ չայան պիր քէյֆիյէթ օլմուշ սուր։ Բէր իասէնթ, իշպու ճէմիյէթի ճէմիլէյէ մուհաբէմէի նադիքէ վէ հիւմմի վէգար իլէ ճէվապ վերմիշ տիր։

«Լֆէնտիլէր, Ալէմանեալըլարան միւրէքքէպ օլան պիր մէճլիստէ Ֆրանսըզ լիսանը իւզրէ քէլամ ադադ իյլէտիյիմէ էսէֆ իտէրիմ։ Ալէմանեա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ զուհուրա կէլէն տէհզէթլի մուհարէպէտէն սոլայը պէնտէն զիյատէ հիւնուրքէտէր իսէն պիր ատամ եօգ սուր։ Պաշլըճա մուհարէպաթը տախիլէյէտէն էսէֆ իտէրիմ, չիւնքի զիյատէսի իլէ, էթթիֆադ վէ իթթիհատ իւզրէ գալմալարը լաղըմ կէլէն պիր արզըն իքի էյալէթլէրի պիրի պիրլէրինէ գարշը սիլահլանմըշլար սեպեպ օլմուշ, վէ իքինճիսի իշպու մուհարէպէնին, խրիսթիյանլար պէյնինտէ զուհուր իթմիշ օլան մուհարէպաթըն էն չիտէթլի վէ ֆէնասը օլտուղու իչին. վէլ հասիլ, եկերչի պէնիմ թէքմիլ էֆէնտիրըմը նիզամէն պէյանէ միւսաատէ իտէրսէնիզ, պու մուհարէպէնին զալ իպէ տէ մաղլուպա տա զարարը օլտու տէրիմ։ (Ալէգըշլայշլար.)

«Իպթիտայի զուհուրինտէն պէրու, իշպու մուհարէպէյէ գարշը բրօթէսթօ իթմէքտէն տուր օլմասըմ։

«Լֆէնտիլէր պէնիմ պուրատա պուլունմամ, խրիսթիյան գավմլարընը եէքտիկէրինէ բագիպ վէ խասիմ էյլէմէք իչին էֆէնտիրը չէտիտէ վէ ադիմէ ատահալընա գարշը պիր բրօթէսթօ տուր։ (չէտիտա ալգըշլայշլար).

«Գաթոլիք քիլիսէսինի, հէր գավմա այիտ օլան վաթանդաշլարընդն մանգֆէվգինտէ օլարադ, պիր ումումի վաթան ատտ իյլէրիմ։ Նէ Ֆրանսանընն ֆէլաքէթլէրի վէ նէ Ալէմանեանընն մուզաֆֆէրիյէթլէրի վէ նէ տէ հաղդսըզ օլան բանադրանքլար, պիզի օլ վաթանը ումումիյէ եանի քիլիսէյի սեվմէք վէ օնա խրատմէթ իյլէմէքտէն մէն իտէմէզլէր։ Նէ Պէրլին վէ նէ փարիս վէ նէ տէ Ռօմա, պէնիմ պուրայա կէլմէմէ միւմանաաթ իտէմէզլէր։ (Պիլ իթթիֆադ ալգըշլայշլար).

«. . . . . Քէմալը բիայէթ վէ խալիսէթի տէրուն իլէ թէչէպպիւսաթընըզը թէպրիք լատրիմ։»

Բէր իասէնթ, Մ. Ցեօլլինկէր հաղդընտա պիր գաչ լաղըրտը իտէռէք, միմայիյէյհէ «քէնտի էֆէնտիսի» վէ Ալէմանեանընն ալիմ ղէհլի թաղվասը նամընը վերմիշ տիր։

«Լֆէնտիլէր, պէնիմ պուրայա կէլմէմէ սեպեպ վէ պէնի թէչէպպիւսաթընըզա ճէլպ իտէն խուսուս, իշպու ճէմիյէթին էսասէն վէ տէրէճէի նիհայէթտէ Գաթոլիք սըֆաթընը շամիլ օլտուղու տուր։

«Հաղըգաթը մահվ վէ նապէտիտ իթմէքտէն պահս օլտուղու թաղտիրտէ, իքի նէվի էֆքեարլար եանի պիրի էֆքեարը խաֆիֆէ վէ տիկէրի էֆքեարը ֆասիտէտ օլան քիմէնեէր սուհուլթէլ իթթիֆադ իտիպ, սրֆաթը մեղքիւրէյի ճէրհ վէ սայիր պիր սրֆաթը ղայրի լայըգա ամֆ իմմէյէ թէսատտի իտէրլէր։ Էկերչի իշպու էֆքեար վէ թարիդ մուվաֆֆադիյէթ պուլուր իսէ, բէհասալինն հիւանի թէվէճճիհանը վէ էրոպա տէվլէթլէրին էֆքեարը սէրպէսիյէլէրի տէր հալ սիղտէն պայիտ օլուր։ Իշպու հարէքէթ վէ հէյէճանը էֆքեար, Ալէմանեայա այիտ օլտուղու շիպհէսիզ խուսկի կիպի, էֆքեարը մեղքիւրէ, սիղին էն ալիմ վէ մեշհուր Ցար իւլ ֆիւնուն մէքթէպլէրինտէ վ իւճուտ վէ սիղին զամիր վէ ղիմմէթլէրինիզտէ թաղվ իյէթ պուլմուշ, վէ պու տա օն տօղուզունճու սարտա Ալէմանեատա պաշլանկըճ պուլմասը իսէ, իշգ վէ շերէֆ վէ իֆթիխարը աղիմնի մուճիպ օլաճադ սըր։ Վէ մէթպու օլտուղունուզ հիքիմէթլէրին թէչէպպիւս իտէճէքլէրի թարիդէ կէլինճէ, պիզիմ թէզէքքիւր վէ գարարլարընընդա միւտախլէլ իթմէք խոտասընտա պուլունմայարագ, քէնտի գաթոլիք թէպալարընն հուգուգու իսէ, բարաա վէ ճիհանիլէրին, գուվվէի մաատիյէ իսթիմալ իթմէմէլէրի իչին շէտիտէն իճրա օլունան թէատտիյաթա գարշը օլան հուգուգլարընը մուհաֆաղա իյլէմէք վաշինգտոնի թանըյաճաղլարը իմմիտինտէյիմ։

«Լվվէթ պու իմմիտէյիմ, վէ պու ատ պիր թէտպիրի զուլումքեար տէյիլ տիր. թաղի պուլունատուզունուզ հիքմէթլէր, ճէպը վէ դահր թահթընտա օլան վիճատանընընդն հալը սերպէսիյէթինի մուհաֆաղա իչին ատալէթ իւզրէ հարէքէթ իյլէճէքլէր, վէ քէնտիլէրի թահթը մէսուլիյէթատ պուլունմամադ իւզրէ, էմրի պասիրէթէ բիայէթ իսէճէքլէր տիր, վէ պէն քիլիսէնին թէճավուզաթընա դարշը տէյիլ, իլա, պիր ֆրդպտի բոլիթիդիյէնին, վէ պիր էյամ քիլիսէտէ քէնտի քէնտիսինէ սրֆաթը բուհանիյէ թաղընմըշ օլան պիր [illegible] թէքէպպիւրինէ դարշը սեպեպ ճէյլ ճէյլ ճէյլ տիր։ (Ղայէթ չէտիտ ալգըշլայշլար).

«Հիքմէթլէրինիզտէն մէմուլէթ միւնթազը օլտուղունուզ պու օլուպ, պունատան զիյատէսինէ տէսթրէս օլամայաճաղընընդ, չիւնքի սիզ, քէնտի տավանընընդ, սիզի տահա զիյատէ իտտաալարա թէսվիզ իտէն քիմէնէտէն սերահէթէն վէ սուրէթի միւէսսիրէտէ եիրագլանտըրաճաղընընդ։ Իւլթրամոնթէնլէր, եալանճըլընընդ իրթիքեաղ իտէրէք, իշպու թէչէպպիւսէ մուամէլէյի ճէպրիյէ նամընը վերիպ, պիզի թաղպիհ իսէյօրլար, ֆաղամ պիզ զամ քէնտիլէրինին եաբաբընը չէյ տախի այնի պու օլտուղունու ունուտտույօրլար։ Պունլար տէյիլլէր մի քի, պիր ճիսմանի էլլին, Բուհուլլահ վէ Հաղգ թէպալայա մախսուս օլան մէվատտա միւտախէլէ իյլէմէսի խուսուսունու դայիտէի տին սըրասընա կէչիրմէյէ չալըշըյօրլար. Եինէ պունլար տէյիլլէր մի քի, 1864 ին Սիլլապուսունու վէ Աւսթրիա իլէ օլան Գօնգօրտաթոյու թէրթիպ իյլէտիլէր։ Քէզալիք պունլար տէյիլլէր մի քի, Ցոր երանէլի քիթապընտա կէօրիւլէն Սատան կիպի, քիւրրէի արզընը պիր քէօշէսինտէ զայէթ քէօր վէ եախօտ քէնտիլէրէ խրատմէթ իչին վատալընը գապալ իտէն պիր հիքմէթի էլլէրինէ կէչիրմէք նէյէթի իլէ տիւնեա իւզէրինէ կէզմէքտէ տիրլէր։ (Ալգըշլայշլար).

«Պիզէ կէլինճէ, պիզ հիչ պիր կէօնա բոլիթիդաճա մադսէտիմիզ օլմայըպ, նէյէթիմիզ անճաղ ամբաղլարընընդն պիզէ պըրադարզլարը, վէ մատէրլէրիմիզին սինին սէպալէթիմիզտէ վէ միւաէրրիսլէրիմիզին մէքթէպլէրիմիզտէ վէ բարբասլարընընդն քիլիսէլերիմիզտէ էյրէթմէքլէրի տինի Գաթոլիքլիյէյի մուհաֆաղա վէ պաղը սաղլամադ, վէ պիզի էնդազլարը ալթընտա նապէտտա իթմէք իսթէմէքլէրի քիլիսէյի, տուչար օլտուղու հալը խաբապիյէթտէն խէյլաս իտէրէք քէնտի քէնտիմիզի դուրթարմադ տըր։»

Բէր իասէնթ, հարաքէթի հաղըրէնին, ատաթը գատիմէի Գաթոլիքիյէնին մուհաֆազասընա այիտ վէ էֆքեարը սերպէսիյէյի հավի օլան սրֆաթընը պէօյէճէ աշիքեար իյլէտիքտէն սոզրա, մէճլիսի ումումի հաղընը նէզտինտէ իճրա իտէճէյի մէմուրիյէթինի իյզահ իյլէմիշ, վէ իլք եվվէլ ղաթընա այիտ օլարադ ադադ, վէ ֆագաթ չօղ չէյ տիր, չիւնքի պու պիր վիճուան վէ պիր խրիսթիյան ճանը տըր. . . ֆագաթ չուվար քի, Հաղրէթի իսա նէ՞ իչին տիւնեայէ կէլտի վէ նէ՞ իչին էօլտիւ։» Քէնտի վաղլիֆէսի իգթիղասընճա, կէլմէյէ մէճպուր իտի։ Ֆէյլէսոֆ պիր քէօշէի վահտէթտէ տուրապիլէր, խրիսթիյան պունու իտէմէզ, նէ վաղթ խրիսթիյանլարան միւթէշէքքիլ պիր ճէմիյէթ պուլուր իսէ, օնլարընը իչինէ կիթմէլի տիր։»

Պատէհու, պօղուզ ֆագաթ տէրին պիր սէպէպ, Ֆրանսա վէ Իթալիա մէմալէքէթլէրինի քէնտիլէրէ մերքէզի վաթան իթթիխաղ իլէ խաբեան իթմէքտէ օլուպ, թէպշիրի նէճաթա միւնթազը օլան պունճա ճէպը վէ դահր թահթընտա պուլունան վիճուանլար իւզէրինէ թէվճիհի քէլամ իլէ, «Եվվէթ Իթաեատա վէ խուսուսի իլէ Ռօմատա տիւնեա իլէ իսթիլաթ իտէն ըէհապին թայիֆէսինտէ վէ մանասթըրլարտա վէ վաթիգանընն իչինտէ պիլէ եիւքսէք սէս իլէ լաղըրտը իթմէյէ ճէսարէթլէրի օլմայան ատտալար կէօրմիշիւմ տիւր քի, քէնտիլէր իչին շէմսի նէճաթ օլաճադ սաաթա պէքլէյօրլար։ Պունլարտան պիրի պանա տէմիշ տիր, «պիզ Գաթոլիքօմպ քիլիսէսինտէյիզ, պիզ օրատա տուա իտէյօրուզ, վէ զահմէթ չէքիյօրուզ վէ օնլար կիպի տէ չալըշըյօրուզ։ Ճէնապը Հաղդընսաաթը մուրտուզու տաղրդատա, գէմին ալթընտան տըշարը չըդաճաղ վէ քեաֆֆէմիզ պիր գավմ օլաճաղըգ տըր։»

«Լտնա միւթալէա սահիպի օլան պիր քիմէնէ տախի աղնամըշ տըր քի, խալթրամոնթէն ֆրգասընն ֆիւթուհաթը Ֆրանսատա մահվ ու նապէտիտ օլույօր։

"Բէյղամպէր իլէ պէրապէր հաժըՖ պիղէ տէյէլիմ, չիւնքի կիւն պաթտը, վէ կիճէնին գարանլըղը պիղի իսթիապ իյլէտի։ Կէօրիւնիւշտէ, տին խուսունտա, եա միւլհիտլիյի վէ եա Գուտտա տինինի (1) վէ ըէյիսլէրէ կէլինճէ, եա Բէր Ցիւշէնին գոմիւնիսթլէրինի վէ եախոտ Զիվիլթա Գաթթոլիդանըն ճիղվիթլէրինի գապուլ վէ իսթիյարտէն պաշգա չարէմիզ գալմամըշ տըր։

"Ֆագաթ Ֆրանսատա չօգ ատամ, գայիտէի տինիյէյի ճէտիտէյէ մուղայիր օլուպ, կիղլիտէ քէտէր իթմէքտէ վէ ալթընտա պուլունտուգըրը եիւքիւ պիր թարաֆա ամմադտագըդասընա պէքլէյօրլար։ Ֆիլիսէնին էն եիւքսէք մէնէտլէրտէ օլանլար պիլէ իշպու եիւք ալթընտա պուլունույօրլար»։ Նաթըդը մէրգումի, պու պապատէ պիր բիագոպոսուն այնի քէլամլարընը չէյլէճէ զիքր իտէր։ "Սիզ իշ պու գայիտէի տինիյէյէ չօգ էհէմմիյէթ վերիյօր սանըզ ըսա, էսասէն հիշ պիր գարար եօգ տուր։ Պէն իլմի իլահի միւտերրիսի սրֆաթըմնա պունա գարշը տուրմատըմ, չիւնքի եալան տէյիլ տիր, Ֆագաթ ինսան սրֆաթըմնա գարշը կէլտիմ, չիւնքի ապէս տիր։

"Պիղի քիլիսէ խատէմէլիյինի իթտիրտիլէր, Ֆագաթ իքի եիւղքիշի վար իսիք քի, պունու էվլէա ատտ իտէյօր իսիք։»

Գարտինալըն պիրի բիսդոպոսու միւմայիլէյհէ գայիտէի ճէտիտէ հագգընտա բէք էհէմմիյէթսիզճէ սէօյլէմիշ տիր։

"—Սիղլին իշպու գայիտէի տինիյէյէ մուխալէֆէթ իթմէյէ հագգընըզ եօգ տուր։ Զիւնքի գայիտէի մէզ[illegible] օլտուղունու։ Իգրար վէ իթիրաֆ իյլէրիմ, Ֆագաթ, էկէրչի պիր գըրըլմըշ ճամա գայտասըզ պուլունուլուր ի՝սէ սօղրա պիւթիւն էպնիյէ խարապ օլուր։ Վէլ հասըլ Բաբանըն արզուսու պու տուր,

"—Էլվէթ ճիղվիթլէր տէ իսթէյօրլար։

"—Սիզտէ աղնայսընըզ քի, իշ պու գայիտէյի սայիր գայիտէլէր սըրասընա կէչիրմէք լազըմ իսի։»

Նաթըդը միւմայիլէյհ, չիւսկէսիզ օրատա հաղըր պուլունան քէսանըն արզուսու իւզրէ խաթմի քէլամ իթտի, չիւնքի պէօյլէ պիր չէհիտին ագըլլը վէ մալիւմաթը բրօթէսթօ վէ իսպաթլարընա եադրնտա մէմուրինի բուհանիյէ հէմէֆքեար օլաճագլար տըր. (Նաթըդը միւմայիլէյհին չէհիտլիյի շուբատա տըր քի, բաբաս սրֆաթը իլէ միհրասա չրգամազ, չիւնքի բանադրանք լթահթընտա գալմըշ տըր, վէ ճիսմանի սրֆաթը իլէ տէ, քէնտի վաթանընընն սալհ ու սալահընը ըէֆ իյլէտիյինտէն, գապլ տիր քի, վէֆաթընտա ղիյնէթի բուհանիյէտէն մահրում օլսուն։)

Ֆիլիսէ, իրմի իլահի միւտերրիս վէ սուրբ հայրլարընն վաղ իթտիքլէրի գավայիտի մեղհէպիյէլէրի իլէ տէյիլ, իլա խուսուսի իլէ, ըէսուլլարընն քէլամլարը վէ թագտիսաթը իլէ միւէսսէս օլմուշ տուր։

"Տինի Մուսեվ ինին դարանլըգ ղէմանլարընտա, եանի պիղ իմքինէ միւթապէգաթը օլան պիր հէնկեամշտա, Ցիսուս քէնտի շակիրտլէրինէ տէր իտի։

"Սիզ տէր սինիզ քի, պուղտայլարընն օրագ պիշիմինէ դաստար հէնուզ իշ հաֆթա վար տըր տէյի։ Վէ պէն տէ ճէվապ վերիրիմ սիզէ քի, պիր տէֆթա սահրաարը կէօզտէն կէչիրինիզ, չիւնքի զաթէն պէյազ տըրլար»։ Եա ձէնապը հագգ, պուղտայ չօգ տուր ամմա պիշիճիլէր ազ օլտուղունտան, ձէնապը հագգ խայլի պիշիճիլէր եօլլայարը։»

Բէր Իսաէնթին Իրատ իթտիյի նութգուն խիթամընտա հաղըրուն թարաֆընտան օլունան չէտիտ ալգըշլայը չլարընտան իսպաթ գըլլընը քի, էճնէպի պիր լիսանըն միւշքիլթընա բաղմէն, անրն չէտիտ վէ թաթլը վէ միւսքիթ սէսի իլէ, հէր քէսին հիւանի թէվէճճիւհինի գազանմըշխի։ Մէրգումուն թարիգինէ սիւլիւք ի՝տէն վէ քէլամլարընը քեամիլէն աղնանամըշ օլանլար, պիղ իմ՝ լիսանըմըզլա նութգ իյլէմէսինէ թէճճիւպ իյլէմիշլէր տիր։

Բէր Իսաէթին նութգու, իշ պու գաթօլիք մէճլիսի ումումիսինտէ իրատ օլունան նութգլարընն էն պէլիլ վէ ֆասիհի օլտուղու հէր թարաֆտա սէօյլէնիյօր, վէ իմթրամօնթէն զաղէթալարը իշ պու նութգա գարշը պիր չօգ իթիրազլար իտէճէյի մէմուլ իսէ տէ, շու տախի թաստիգ դըլըընը քի, Մ. Լոյսօն Միւնիխ կէլտիյի զէմման, քէնտի տավասընը վէ չախասընը վէ Ֆրանսայը միւթէպէր թութտու։

Թան.

ՐՕՄԱՏԱՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

Բօմա 13 հոկտ 1871.

Կէրէք ասքէր ղըլլասը վէ կէրէք ախէր տէվլէթ խըստէթլէրի իշին մանասթըրլար զապթ օլունմասը Բօմա իշին եէնի պիր չէյ տէյիլ իտի. Էվվէլտէն Ֆրանսըզ ասքէրի վէ սօղրա Բաբա ասքէրլէրի [illegible] գըշլալարընը քուրարլար ըսը։ Պու մինվալ իւզրէ Իթալեա տէվլէթի տախի մանասթըրլար զապթընա պաշլասը։ Հաթթա եէնի տայրէլէր իշին հազրը պլնարար իքթիզա օլտուղունտան այրը պիր գանուն ըլա մանասթըրլարընն զապթը դարարկիր օլուպ գրալ էմրնամէլէրի մուճիպլինճէ փէյտերիէյ զապթ օլունտուլար. վէ պունու Բօմայը կէօրմէյէնլէր տախի էյի պիլիրլէր։ Սօն տէֆասընտա հաթթա եէնիտէն եէտի սէքիզ մանասթը իշին պիր էմրի գրալը սուտուր էթմիշ իքէն, նասըլ քի պիր սէնէտտէն պէրի պէօյլէ տէ պունալրն չօղու պիլա մումանաաթ զապթիյէ էրի վալ օլտուղունտա բահիպլէր վէ բահիպլէր եա պրագդրան օտալարա եա տա ախէր մանասթըրա չէքիլիպ իսթէնիլէն էպնիյէլէրի պըրագտըլար ըսը։ Պիր տէ սօն կիւնլէրին պիրինտէ Բաբանըն էմրի իւզրէ դարտինալ Անթօնէլլի թէրաֆընտան մանասթըրլարա պիրէր էվրադ եօլլանըլըշ, տէվլէթ դարշը գօտադ իրատէ պույրուլտու։ Պունուն իւսթիւնէ վիքէլա հէր նէ գատար միւմքին իսէ, ալչագլըղա վարընճայատագ, Բաբայըլա խօշ կէչինմէ էֆքեարընտա պուլունուլ. զըտտա կէօրիւլէն իշլերտէն սագընյօրուտու ըսատա, լաքին պու պապատէ սուտուր էթմիշ վէ ամէլիյաթա կէչմիշ էմրի կէրի ալտագ միւմքին օլմասընընտան, կէրիտէ գալան վէ մէնուաթ իտէն Սանթա Թէրէզա վէ Սանթ Անթօնիօ նամ բահիպէ մանասթըրլարընը դավազար մարիֆէթիյլէ ճէպրէն զապթ իյլէտի։ Իշ պու գարար մանը հալին 9 բապար էրթէսի կիւնիւ իճրա պուլտու։ Տէվլէթ վէ գապթիյէ մէմուրանը իլք էվվէլ Սանթա Թէրէզա մանասթըրընա կիտիպ գաբու աչըլմասընընտա զըրարլար, վէ իշինտէ իւչ էլտիար բահիպէ իլէ պօշ տուվարլար պուլտուլար, գալանլար վէ պիւթիւն էշնա ախէր մանասթըրա նապլ օլունմու ուտու. չէօյլէ քի թաքլիա միսիլլու պիր մումանաաթ ըսը. օրատա հաղըր պուլունան Բէթաչչի նամ Վէքարիաթօ քեահիպի պիր բրօթէսթօնամէ օղումայա պաշլատըղընտա, տէվլէթէ գարշը հաքարաթլար աէօյլէտիյինտէն մէմուրան էմրի իւզրէ սուս տուրմայա մէճպուր օլտու։

Սանթ Անթօնիօ բահիպէ մանասթըրընտա պու թագլիթլէր վէ բրօթէսթօնամէլէր վուգու պուլմատը, գաբուլար չապուգ գըրըլտըլար վէ իշինտէքիլէր պիր կիւն տիւր թաչընը յօրլար։

Զապթիյէ միւտիրի Մ. Գէրթի թարաֆընտան Գաբրիթալէ վէ Թէմբօ նամ զապէթալարա գարշը աչըլան մուհաքէմէ, զաղէթալարտան պիրինին հագգընտա խիթամ պուլտու. Թէմբօ զաղէթասընն մէսուլու նամիզամ օլտուղունտան օնուն չէրաաթը կէրի պըրագդըլտը։ Մուհաքէմէնին էասը օլան հիքայէ չէօյլէ նագլ օլունուր։ Աղոտոս 24 վէ 25 կիւնլէրինտէ վուգու պուլան գարըշըգլըգլար մալիւմ. Թէատիւֆէն օ էնատէ Վէթրալա գարիյէսի խանէտանընտան Մ. Զէրքա վէ Մ. Ֆիօրէթթի նամ զէվաթ Բօմատա պուլունույօրլար. վէ պունլար պէլլի ճիւմուրիյէթ թարաֆը օլտուգլարընտան Մ. Պէրթի հագգլարընտա չիւփհէլէնիպ կէօզէթլէմէտէ պուլունույօր։ Պունլարտան պիր չախսիյէթ մատտէսի հագգընտա պիր թէլէկրաֆ եօլլանըղընտա, Վէթրալատան Մ. Բալուցցի խմինէ պիր մէքթուպ եօլլանըլտըղը թէլէկրաֆլարտան աղնաչըլյօր, վէ պու մէքթուպտա Մ. Գէրթի էյէ կէչիրիյօր, վէ սօղրատան աչըգ մէքթուպ Մ. Բալուցցիյէ թէսլիմ օլույօր։ Զապթիյէ նազըրընընն հիչ պիր կէօնա մէքթուպ աչմայա հագգը օլմատըղընտան Գաբրիթալէ վէ Թէմբօ զաղէթալարը պու մատտէտէն տօլայը պիր չօգ Մ. Գէրթի հագգընտա պէհտէր եազտըլար։ Պունուն իւսթիւնէ Մ. Գէրթի օլ զաղէթալարը մուհաքէմէյէ չէքտի։ Տիվան ըէյիսի Մ. Մօնարէդի պուլունտուղունտա, միլլէթ մէպուսլարընտան Մ. Վիլլա Պէրթիյի, վէ Մ. Օլիվա վէ Մ. Սանմինիաթէլլի եէնէ միլլէթ մէպուսլարընտան Գաբրիթալէ զաղէթասընը վիգայէ էթտիլէր, Գէրթի թարաֆը մէքթուպտա քէնտի այմայրպ իլլա գաուսն միւտիպլինէ չէրաաթը էլի իլէ պու իշին իճրա օլտուղունուն խապաթընա գալգըշըպ էվրադլար տախի մէյտանա գօնուլտու. Գաբրիթալէ թարաֆը իսէ էվրադլարընն սախթէ վէ թարիգլէրի պօղուք օլտուղունա չահիպլէր կէթիրտի իսէտէ վէ էֆքեարը ումումի զաղէթայա թարաֆ թութտու ըսա տախի, զաղէթանընն մէսուլու Մ. Պրանգատօրօ սէքիզ այ մահպուսիյէթ իլէ ալթը պէն ֆրանգ ճէզայի նազտիյէ վէ իբի պէն ֆրանգ մէսարիֆաթը մուհաքէմաթա հիւքմ օլունտու. լաքին անինտէ իսթինաճ իթտիյինտէն չէրաաթտան եիւքսէք տիվանլարա չրգաճագ։ Մ. Գէրթիյի իսէ տէվլէթ Բօմատա պըրագամատը, վէ իքի կիւն սօղրա տըշարը եօլլասը։ Ռիվայէթէ նազարէն Մ. Ամուր զապթիյէ միւտիրի մէմուրիյէթիյլէ Ֆիօրէնցատան Բօմայա կէլէճէք տիր։

Բաբա թէրաֆիկիրէրինին իւչ եիւզ սէնէ ազտէմ վուգու պուլան Օսմանլը յա գարշը Լիբանթօ ֆիլիթուհաթընն սէնէվի տէվրի իշին զիյնէթլէր էթտիկնի պունտան չէնա մահ ազտէմ կէօրաիյիտիք։ Հավվէսլէրինի ալամատրգլարընտան մը, եօղուսա մէնանինօր Ֆրանքիյէ վուգու պուլան մատտէտէն տօլայը մը իրրսլանըպ, հէր նէ հալ իսէ պու հաֆթա իյինտէ պիր Լիբանթօ ֆիլիթուհաթը սէնէվի տէվրի տախի մէյտանա գօտուլար։ Մահը հալին 7 ճումաա էրթէսի կիւնիւ չրգան Ֆրուսթա նամ ճիղվիթ զաղէթասը չիչէքլէր իլէ տօնանմըշ, Օսմանլըլարա գարշը պիր պէնտ, պիր պէյտ վէ պիր տէ թասվիր նէչր իյլէմիշ տիր։ Թասվիր մուճպլինճէ Պէշինճի վէ Տօղուղունճու Պիոս Բաբայը ճէնէրէթտէ Պիքիր Մէրեէմին եանընտա պուլունտուգլարը հալտէ, Օսմանլընն գըլըճը, պայրաղը, վէ սարըղը տարկալար իշինտէ թարուսմար օլմուշ վէ տաղըմրը եիւզյօր. պունտան գաթինաղար Օսմանլընն գուտրէթի նախսշ պիր չէքլէ բապթ օլունմուշ. կէմիյէ բապթ օլունան Բաբա հիւքիւմէթինի պաթրիարաղա պէյհիւտէ եէրտէ չալըշըր կիպի կէօսթէրիրիյօր։ Պէնտտէ վէ պէյիտտէ Օսմանլըլարա գարշը հաղտրախ նէվինտէ վէրիրէն իսմէլէթ գարշը հաքարաթլար աէօյլէտիյինտէն մէմուրան էմրի իւզրէ սուս տուրմայա մէճպուր օլտու։

Սանթ Անթօնիօ բահիպէ մանասթըրընտա պու թագլիթլէր վէ բրօթէսթօնամէլէր վուգու պուլմատը, գաբուլար չապուգ գըրըլտըլար վէ իչինտէքիլէր պիր կիւն տիւր թաչընը յօրլար։

Զապթիյէ միւտիրի Մ. Գէրթի թարաֆընտան Գաբրիթալէ վէ Թէմբօ նամ զաղ

իքի քիչի տահա մեզարա գոյտում։

“ Բաղար իրթէսի կիճէսի, Սէն—Մարք գարիյէսինտէ, 300 նէֆէր-տէն զիյատէ քէսան, լուզերլերինէ տուրմագսըղըն սաղանաղ կիպի եաղ-մուր կէլմէքտէ օլտուղու հալտէ, օ-վալարտա իւսթիւ աչըդ թօքրաղըն իւզերինտէ գալարլար։

“ Ա՛յնի մէնզարէ, Պարն—Հիլտէ տախի վուգու պուլտու։

“ Հէր կիւն քէնտիմ, 320 ուֆաղ էթմէք իլէ 160 բարչա թուզլու պա-ւլըգ տաղըթմագտասընը։ Հէյ վահ, խասթալար չօղալմագտա տըր „։

Մանզումէ։

Տիրքէթի Խայրիյէյէ խալիսանէ պիր իխթար։

Կէչէն հաֆթատան պու կիւնէ գատար, հավալարըն պօղուգ օլմար սէպէպլէ, բաղար գայըգլարը իլէ, իւսկիւտարա կէչէն էհալի տախի վա-բօլարա միւրաճաաթ իյլէմէսի իլէ, զաթէն ճէմիյէթ չօղ իքէն, արթըգ պիւսպիւթիւն վարօրլարըն թէհամ-միւլ իւնտէն զիյատէ, իրտիհամ պի-րիքմէքտէ օլմար իլէ, միչթերիլեր իչինտէ կէօնա կէօն գիյլուգալ վէ ար-բարբըրար իշ խիրմէքտէ օլտուղունտան, սալը կիւնքի նիւսխէմիզտէ սա-պահ վէ ակշամ վագըթլարը մէվգը-լարըն գալարբըրմար իլէ, ումում է հալինին պիր աղ խմիրահաթ իյ-լէմէսինի պէյան իթմիշ խուբ, ֆա-գաթ իհթիմալտըր իշպու թէքլիֆ, պիր սույի իպրէթի վէ մէնաֆիինէ տո-գունուր պիր հալտէ օլտուղու ճի-հէթլէ, պունուն գարինի գապուլ պույրուլմասը միւթալէասընա մէգ-նի, կէչէն սէնէ օլտուղու կիպի, պու սէնէ տախի պիր վարօր արթըրըլըգ խալդա խթիրահաթ օլունմասը, վէ մէլոխիի չիթա ճիհէթի իլէ չար-չըլըլ իշին տէ կէչթ ուկիւզար բէք միւշքիլ օլտուգունտան, իտարէի մէգ-քիւրէ ճանիպինտէն իշպու թէտպիրէ պիր ան էվվէլ միւտարէաթ խիլմէսի էմէլի էվլէպտէն տիր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Փարիս 18 հոկտ.

Ֆրանսա իլէ Վաթիկան իտարէսի մէյանընտա ճէրէյան իտէն միւնա-սէպաթտա պիր պիրուտէթ միչա-հէտէ օլունույոր։ Ֆրանսա հէյեթի վիքէրտը, կալիկան քիլիսէնին հայիզ օլտուղու իմթիյազաթը, զու-հուրա կէչէն թէատրիյաթա գարշը վիդայէ իտէյօր։

Բօմա 18 հոկտ.

Մահը հալին 27 սինտէ խաֆիէն պիր գարտինալ մէճլիսի օլտաղ տըր։

Լիրայի Օսմ. 100 դրշ. հիսապը իլէ.

Մոնիտիզ փրաբը	109—6 փր.
Ֆրանսըզ ալթունու	87—10 »
Բոլ	89—8 »
Գրըմիզ ալթունու	31—22 »
Պէյազ Մէճիտիյէ (ֆարզը)	1—6 »
Պէշլիք վէ մէթալիք (ֆարզը)	105—— »
Պաղըր	117—20 »

ԴԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Հոկտ. 8	Ախշամ գարանը	49-10
» 9	Սապահ աչըրը	49-11

ԻԼԱՆ

Խիւտա նէ քէրտէ պիր մահելլէտէ իլլէթի սարիյէ զուհուրունտա օրա-տա պուլունան աթըպպանըն իլլէթի մէրգուսմէի քիմիէլտէ թէչխիս իյլէմիշ օլտուգլարընը վէ միւտաֆաթ իյլէտիք-լէրի հասթալարտան պու իլլէթտէն միւթէասիրէն վէֆաթ խէնդէրի տէր հալ խտարէի մախտուսէսինէ պիրտիր-մէլերի ագտէմի վէզայիֆլէրինտէն պու-լունտուղու ճիհէթլէ ՅԷր սատաէթտէ ինճրայի թըպապէթ խտէն աթըպպանընն տախի գօլէրա հագգընտա իշպու ու-սուլա թէմամիյլէ թէվֆիգը հարէքէթ խտէրէք սըրասը կէլտիկի հալտէ եա-ւլը Գէօշկիւնտէ մուգիմ խտարէյի միւլքէյէյի թըպպկյէ ճանիպինէ սէ-րիեէն չէհիր բօսթասըյլա պէյանը հալ իյլէմէլերի լաղըմէտէն խտուկի-նին իլանընա իպթիսար գըլընը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՈՒ

Գարաբէօյտէն խասքէօյ գա-տար օլան սէվահիլտէ կէօրիւլէն հայ-վանաթ լաշէլերի վէ սայիր բիւլիք-լէր, պահրիյէ նազըրը բաչա հազ-րէթլերինին էսէրի իգտամը իլէ, նէ-զաֆէթի հավայը պօղան պու կէօնա մուսախրէֆաթ, մավունալարա թահ-միլէն Սարայ պուրնունուն աչըդ ըն-տա տէօքիւմէքտէ օլտուղու, վէ տա-հա սայիր կէօնա թէտտապիրի սիհհի-յէյէ թէշէպպիւս օլունարագ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասքէօյտէ վու-գուսաթ բէք աղ պուլունտուղու իշի-տիմէքտէ օլտուգունտան, պիր գաչ կիւնտէն գօլէրա խասթալըգը քեա-միլէն միւնտէֆի օլաճաղը մէմուլ տուր։

— Խասքէօյտէ վաղ օլունան սըհ-հեյէ գօրտօնունուն թէէսիրի պու-լունմասընը ընտան, գօմիսիօնու մախ-տուս, գօրտօնու մէղքիւրու պօղա-բաղ, եաղ ընըզ գօլէրատան թութու-լան էվլէրին գարուլարը էօնիւնտէ նօգթա վաղը իլէ իբթիֆա իյլէմէք թատավ վուրունտա պուլունույոր, վէ գօրտօնու մէղքիւր վաղ ընտան էվվէլ վէ սօղրա, երէղ քիչի գատար գայըգ, ճիվար գարիյէլերտէ իսքեան իյլէմէքտէ, վէ Օդ մէյտանընտա չա-սըրըլար ալթընտա իսքեան իտէն քէ-սան, հավանըն պիրուտէթ վէ սօղ-ղունտան զայէթէ իշթիքեա իյլէտիք-լերինտէն, թատալպէր, անլերի գըշ-լարարա վէ եախօտ էվվէլտէն իսքեան իմտիքլերի խանլարա նազլ իթմէ-լերի իւզերինէ թէրէտտիւտտէ պու-լունմագտա օլտուղու Գուրիէտէ օ-գունմուշ տուր։

— Ալի բաշա մէրհումուն Մէր-ճանտա վագը գօնագլարընը տէրու-նինտէ սաքին պուլունանլար թարա-ֆընտան եաղընտա պօշանմասընա Իրատէի սէնիյէ շերէֆտուտուր պույ-րուլմուշ օլտուգու բիվայէթ գըլընը-յօր։

— Թրամվայ խաթթընըն եէնի վաղ օլունաճագ տէմիր քէօրրիւ իւ-զերինտէն իմրարը մատտէսինտէ վու-գույի մէլհուզ օլան մաղարրաթը թահ-գըզը զընընտա թայեին պույ-րուլմուշ օլան գօմիսիօն թարաֆը-տան թահգըզաթը վաղրա իճրա օ-լունարագ, խաթթը մէղքիւրուն ճէս-բի մէզպուր իւզերինտէն մուրուրինտէ քէօրրիյէ պիր մաղարրաթը օլմայա-ճաղը արդ օլունմուշ օլտուգու թագ-վիմ թիճարէթտէ մուհարրէր տիր։

— Ճիմանա կէճէսի սաաթ եէտի պուչուգ գարարլարընտա, Ֆէյօղ-լունտա Եէնի չէհիրտէ, գազաէն ա-թէշ զուհուր իտիպ, սէքիզ տօղուզ խանէ եանարագ պաստըրըլմըշ տըր։

— Շըմէն տը ֆէր չուպուգլարընը եիւքլի խայլի սալլար Էնէգէ լիմա-նընա կէլիպ, իշպու չուպուգլար, շըմէն տը ֆէրլերին մահալլը միւ-թէլիֆէսինէ թէվզի գըլընմագտա օլտուղու, վէ Պոտանօ գարիյէսի եա-գընընտա ինչա օլունմուշ օլան թաշ քէօրրիւ, կէչէնլերտէ եաղան եաղ-մուր սէպէպլի իլէ ճիվար տաղլարըն-տան էնէն սելլերտէն մէղքիւր քէօր-բիւ հէտմ վէ խարապ օլմուշ օլտու-ղու Գուրիէտէ եաղըլը տըր։

— Իշպու բերշէմպէ կիւնիւ, գա-թը հաղրէթի Սատարէթէնահի, մապէյնի Հիւմայունա պիլ ադիմէ, հուզուրու հաղրէթի Բաստիշահիյէ տուխուլ վէ պիր սաաթ գատար խա-թիշարէ իյլէտիլի սէօյլէնիյօր։

— Իսկէնտէրիյէ վէ Լիպնան նա-ման Գօրվէթ վարօրլարը, ալթընճը օրտուլի Շահանէ իշին նէվ իճատ թօրլար վէ միհիմմաթը հարպկյէյի թահմիլէն Պատրա լիմանընա վարը լ օլտուգլարը պա թէլէկրաֆ խապէր ալընմըշ տըր։

— Զըրազան սարայը իլէ Օրթա-քէօյ արասընտա եարբլան թրամվայ խաթթընըն ամել իյաթը քէմալի սիւ-լթանլէ ինչա օլունմագտա օլտուգ, եա-գընտա տէմիր չուպուգլար վաղ օլու-նաճագ տըր։

— Լէվանթ թրամվ ընը գավլինճէ, տուպրգ Սէրասքէր տէվլէթլու Հիւ-սէյին Ռէշիտ բաշա հաղրէթլերի հագ-գընտա խոպարթա ճէղ իրէսինէ նէֆի օրտաղ հիւքմիւ սուտուր իյլէմիշ խսէ-տէ, միւշարիլէյհին նամիզատ պու-լունմասը ճիհէթլէ աղ իմէթի թէէ-խիր դըլընմըշ տըր։

— Գայըգճը վէ պէքճիլէր տախի իշինտէ օլարագ կէօմ իւքտէն հէման 265 նէֆէր մէմուրին վէ խատէմէյէ եօլ վերիլմէյինի լա թիւրքի եագը-յօր։

— Գատը քէօյիւն 13 իւնճիւ տա-յիրէի պէլէտիյէսի լաղվ խիրէրէք, Գատը քէօյ, Իւսկիւտար տայիրէի պէլէտիյէսինին էմրի թահթընա կէչ-միշ, վէ պունա սէպէպ տախի, գա-ռիյէի մէղքիւրէնին աղ պիր մըղտար քէսանըն զաթը հաղրէթի Սատարէթ-բէնահիրէրինէ թագտիմ իյլէտիքլերի արզուհալ օրմուշ օլտուղու աղնաչը-լըյօր։

— Գարտինալ Անթոնէլլինին պի-բատէրի գօնթ Անթոնէլլինին, պիր մէմուրիյէթի մախտուսէ իլէ Բաբա թարաֆընտան Ֆրանսա ճիւմհուրիյէ-թի ըէյիսի պուլունան Մ. Թիէր նէղ-տինէ կիտէճէյի հավատիսին աղ-ու էսասը օրմատըգը Մէսաժէ տը փա-րի զաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

— Լէան Վէրսայլա խրամէթի ասքէրիյէտէ պուլունան բիւթէպի մուսթէֆիֆէ զասրթանը ասքէրիյէ-նին, Ալման լիսանընըն թահսիլի զրմընտա հարպկյէ նազարէթի մա-ռիֆէթի իլէ տէրպէր աշըլալը, վէ Սէն Սիր մէքթէպի միւտերրիսլերին-տէն պիրի թարաֆընտան թէատրիս ԳԸԼԸՆԱՃԱՂԸ կիպի, փարիստէ մու-գիմ զասրթանը ասքէրիյէ իշին շէհ-րի մէզպուրտէ տախի պիր տէրս ա-չԸԼՍԸՂԸ էվրագը հավատիստէ կէօ-ռիւմուշ տուր։

— Եիրմի սէնէտէն պէրու մէմա-լիքի Օսմանիյէտէ շէհամէթլու Իրան շահը հաղրէթլերի թարաֆընտան նէ-ֆի պիր հալտէ պուլունան վէ Իրան խանէտանը շահանէտէն տէվլէթլու Իլհանի հաղրէթլերինէ, պու սէֆա շահը միւշարիլէյհ ճանիպինտէն աֆվ վէ միւսաատէ պույրուլուգունտան, միւշարիլէյհ, թէհերանա միւթէվէճ-ճիհէն աղիմէթ իւղրէ օլտուղու լա թիւրքիտէ ռիվայէթ գըլընմըշ տըր։

— Խասքէօյ ճիվար մահելլի սըհ-հեյէ գօրտօնու թահթընա վաղ օլուն-մասընտան, էքմէք գրթմանմըշ վէ ալթմըշ բարալարդ էքմէքյին ֆիյաթը եիւզէ ֆրանմըշ օլտուգունտան ասլը կիւնիւ օլ ճիվարլարտա պաղը կէօնա նիզամընըզլըգլար զուհուր իյլէմիշ, վէ գարիյէի մէղքիւրէտէ պուլունան աթըպպա տախի սէքէնէի մէղքիւրէ-նին իշպու իշթիքեասընը թատահուզ իյլէտիյինտէն, ֆէրտասը չարշամպա կիւնիւ Շէհիր էմանէթի ճանիպինտէն օրտայա 25 պին օգդա էքմէք կէօն-տերիլ իպ, տաղ ըստըրմըշ օլտուղու սեօյլէնիյօր։

— Զըղան ճիւմա իրթէսի կիճէ-սի Գարաասէնիղտէ իւչ գըրթա սէֆի-նէնին ղարգ օլտուղու ղապէթալաք-տա օգունույոր։

— Ցօղուզունճու Պիոս Բաբա խա-լէֆինի ինթիխապ իշին գարտինալ-լար մէճլիսի, Բօմա չէհրինտէ ագտը իճթիմա իթմէսի գապիլ օլամատըգը ճիհէթլէ, իշպու մէճլիսին չէհրի մէզպուրտէն խարիճ պիր մահէլլտէ ագարնա գարար վերիլմիշ, վէ պու-նուն իշին մէմալիքի էճնէպիյէտէ պուլունան գարտինալլարա գարարը մէզքիւր թէպլիղ գըլընմըշ խտու-կինի գարտինալ Անթոնէլլի, վա-թիգան սարայընընն իշինտէ պիր սէ-ֆիրէ պէյան իյլէմիշ օլտուղու վէ Բա-բա հաղրէթլերինին սիհհէթի պու-արա պէր քէմալ խտուկի կաղէթ ա՛ի-թալ իտէ օգունմուշ տուր։

— Բաբա խարէսինի թէէմին խ-տէն գանուննամէի մախտուսուն տհ-քիամընճա, սէնէտէ Բաբանընն մու-խասսէսաթը 3,200,000 ֆրանգա մու-գարրեր օրուպ, հէր նէ գատար գար-տինալ Անթոնէլլի, այ պէ այ մու-խասսէսաթընն Բաբանընն եէտինէ վա-սըլ օլմասընը էվվէլճէ խապեր վեր-միշ իսէտէ, անճագ հոկտեմբեր 1-ա-էիթա գըլընմըշ օլտուղու, վէ Բաբա հաղրէթլերի տօղրուտան վէ եախօտ տօլայրատան քիլիսէնին հուգուգա գատիմէսինի պէ հագգ իտէպիլիր պիր թարիգ թութտուղու հալտէ, մէպլաղը մէզպուրա տէօթրէս օլա-մատաղընը գարտինալ Անթոնէլլի պէյան իյլէտիյի, վէ պու պատէ միւղաքերէ աչըլալը էվրագը հա-վատիստէ օգունմուշ տուր։

— Բաբանընն աֆվը ումումի բու-հանի իթասընընն տէվրի սէնէվիսի օլտուղու միւնասէպէթի իլէ վաթի-գան իտարէսինին թութտուղու թա-րիգ, տէվլէթլերէ նասիհաթ կէօրիւ-նիւպ, էքսէրիսի թէպտիլի էֆֆէքար իթմիշ, վէ պաղըլարը տախի, Բա-մատա իթալիա տէվլէթի նէզտինտէ եալընընը պիր սէֆիր թայեին վէ մէ-սալիհի բուհանիյէնին թէավիյէսի տախի պիր բահիպէ մուհավիվ գը-ԼԸՆՄԱՂ ԷՖՔԷՐԸՆՏԱ պուլունուդ-լարը ժուրնալ տը Բամատա մուհարրէր տիր։

— Բուսումսթ էմինի քեաֆֆէլի կէօմրիւք քէթէպէսինին մաաշլարընը ճէմ իտէրէք, հէր քէսին իշինին քես-րէթինէ, վէ իդտամ վէ էհլիյէթինէ կէօրէ, պէր վէճհի հագգանիյէթ, եէնիտէն մաաշլար թէվզի վէ թագ-սիմ իտէճէքլերի մէմմու տուր։

— Սապրդ Զապթիյէ միւշիրի, տէվլէթլու Հիւսնիւ բաշա հաղրէթ-լերի, վէ մապէյնը Հիւմայունու միւ-լիքանէ պաշ քեաթիպի, սապրդ ութուֆէթլու Էմին պէյ էֆէնտի հաղ-րէթլերի իլէ, պաղըլէրինի Գրպրբս ճէզիրէսինէ նազլը մէմուրիյէթը մախսուսէսի իլէ, Իզզէտտին վարօ-րու Հիւմայունի իշպու բերշէմպէ կէ-ճէսի Ցէր սատաէթտէն հարէքէթ վէ ճէզիրէի մէղքիւրէյէ միւթէվէճճիհէն աղիմէթ իյլէմիշ տիր։

— Նէֆսի նիշտէ պիր նէվի խա-հալը սրթմա խասթալըգը զուհուր իտէրէք, օնպէշ եիրմի կիւնտէն պէ-րու տէվամ իթմէքտէ օլտուղու ճի-հէթլէ, խասթասը օրմայան խանէ հէ-

մէն նատիր հիւքմիւնաէ պուլունտու-ղու կիպի, գասապաթը միւթէճավիրէ-տէ սախի պու մագուլէ խասթալըգ-լար իշխամիւքտէ օրմասընա նազա-րէն, պաւնուն սալգըն պիր խասթա-ւլըգ իտուկի աղնաշըլմըշ իսէ տէ, հավալարըն թէպսիլինէ նազարէն, գաբիպէն պունուն միւնտէֆի օրա-ճաղը, վէ Նիշ սանճաղընըն իշպու սէքսէն եէտի սէնէսի, տուխան աշա-ըը պէտէլը սապրգընտան եիւզտէ էլլիյէ եագըն զամմը իլէ, մէֆթու-էն իհալէ օրունտուղու վէ Շէհիր քէոյ գազասը սանտրգ էմինի էսպագ Մուս-թաֆա էֆէնտինին էմվալը մրրյէ-աէն ղիմմէթինէ կէչիրտիյի եէտի եիւզ պու գատար քիսէ ագճէյի միւճէրրէտ, էմինի միւմսիլէյհի միւ-ճաղաֆտան գուրթարմագ իշին, գա-ղայի մէղքիւր գայիմմադամընըն մէր-քէղը լիվայէ խիլաֆը վագը վու-գուի մէրվի օրան ինհասը իւղերինէ, քէյֆիյէթ մահալինտէն ըէսմէն խա-թիլամ գէլէնընըը Բէրզըրին ղաղ-թասը միւնտէրիճաթընտան տրը։

— Լէվանթ թայմզ ղազէթասը, կէչէն չարշամպա կիւնքի նիւսխէսին-տէ, մուվազէնէի մալիյէճէ հուսու-լու թաատիրաթ վէ իսլահաթը միւգ-թաղիյէ զըմնընտա, մալիյէ նազ-ըը տէվլէթլու բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մէճլիսի վ իւքելյա արզ օրունան պազը սուրէթլէր, էս-բոպատա խազինէի ճէլիլէնին իմթի-պարընը միւխէլլ կէօրիւնէրէք, էքոն-ոմիյէթ արա պունարտան սարֆը նա-ղար օրունմադ թէրաֆընտա պուլուն-մուշ իսէ տէ, շայիաթը Ղալաթա պօրսասընա թէէսիրի մուճիպ օրարագ, էսհամընն ֆիյաթը պիր աղ թէնէզղիւլ իլղէտի մալինտէ պի մէգալէ տէրճ իթմիշ իսէտէ, պու շայիաթ վէ հավա-տիս տրաճիֆ գապիլինտէն վէ ֆիյա-թը էսհամտէ կէօրիւլէն թէնէզղիւլ ալէվրագճըլարընն ինթիֆայի մախսուս-լերի իչէն չէվ իրտիքլերի տօլապարը-տան իպարէթ օրմադ լազըմ կէլիպ, եօղսա Պէյօղլու ղազէթալարընտան պազըլարընն կէչէնտէ տէ մէմուաթ իւղերինէ վէ պիրա թահգիդ եազըգ-լարը կիպի, տիւյունու մէվճուտէնին պիր սէնէլիք ֆայիդի թէէխիր խոմ-մէք, վէ եախօտ թէտավիւլէ գավա-յիմի նագտիյէ չըգարըլմադ վէ սա-յիրէ միսիլլու, թաատվուրաթ վէ միւքեալէմաթ ճէրէյան իլղէմիշ օր-մասը շայանը թաատիդ օրամադ։

Հապայիգ։

— Ամերիգանըն Շիկանօ շէհրին-տէ վուգու պուլան հարիգի ազի-մին Լօնտրայա շիտտէթի թէէսիրի վէ օրատան շէհրը մեղքիւրէ նագ-տէն քիւլլիյէթլի ագճէ իրսալինէ լիւզիւմ հիսա օրունմասը, Լօնտրա պօրսասընտա ֆօնտօլարըն թէնէզ-զիւլէ սէպէպ օրտուղու Ղալաթա պօրսասընա կէլէն թէլէկրաֆնամէի մախսուստա պէյան օրունմուշ տուր։

— ճեզայիր էյալէթինտէն Բաթրի ղազէթասընա վարիտ օրան մեքթուպ-լարըն պէյանընա նազարէն, Ֆրան-սըզլարըն հալը ասքէրիյէսի սուրէ-թի հասէնէտէ տեվամ իթտիյի կիպի, եէրլիլերէ, հէնուզ տայիրէի իսեա-նէ տախիլ օրմադտան թէրքի սիրահ իթտիրիմէքտէ, վէ թազմինաթը հար-պիյէ տէյի մէմալիքին հէր թարա-ֆընտա պիտուհուլէ խայլի ագճէ թահսիլ գէլլընմադտա օրտուղու աղ-նաշըլըյոր։

— Լօնտրատա թապ ու նէշր օ-լունան թայմզ ղազէթասը, պիր պէն-տի ճէսիտա տէրճ իլէ, Բրուսիանըն ռիյասէթի թահթընտա թէշէքքիւլի-տէն Ալէմանեա իմթիհանընը թագ-տիր վէ թահսին իլղէտիքտէն մատտա, Ֆրանսա հագգընտա պիր բօլ իմթիգա-յի սէրպէսիյէ իմթիհանընը Ալէման-եա տէվ լէթինէ նատիհաթ իտիպ, Մ. Թիէր տախի վաղիֆէի միւթէրէթ-թիպլէրինի խճրատէ թէքքասիւլ իմթիյազճէյի շիւպհէտէն արի տիր տէր։

— Ալաֆրանկա հոկտեմբեր 17 ին-ճի կիւնիւ Մօտանա շըմէնտրֆէր թա-րիգինին ամէտ շիւտէ պաշլատըը Թուրինտէն պա թէլէկրաֆ եագըմըշ տըր։

— Ամերիգատա պու սէնէ բա-մուգ մահսուլունուն ազ օրմասընա տայիր պունտան էվվէլ պագը թախ-մինաթ օրմուշ իսէտէ, իշ պու մահ-սուլուն պու սէնէնին մրդտարը 3 մի-լիոն պալեայա պալիզ օրաճաղը հա-վատիսաթը թէլէկրաֆիյէտէն միւս-թէպան օրմուշ տուր։

— Գօրսիդա ճէզիրէսինտէ զու-հուրա կէլէն դարըշըդլըգլար, իմբէ-բրաթօր խանէտանընա ֆէտաքեարանէ խըտմէթ իտէն Մ. Գոնթինին ատբէ-թի միւնասիպէթի իլէ, Իքի դարիյէ էհալիսի թարաֆընտան, եաշամընն իմբէբրաթօր սէտայի մէֆսէտէքեարա-նէտէն իպարէթ օրտա, բրէնս Նա-բօլէօնուն եագընտա Գօրսիգայա ա-ղիմէթի վուգուինտէ, հիչ պիր կէօ-նա դարըշըդլըգ զուհուր իմթմէմէք իհթիրազընա մէպնի սէվգի տօնան-մայա լիւզում կէօրիւլտիյիւ մուախ-խէրէն վարիտ օրան թէլէկրաֆլարտան աղնաշըլըմըշ տըր։

— Աւսթրիանըն հէյէթի վիւքէ-լասը պէյնինտէ ճէրէյան իտէն մու-խալէֆէթի էֆքեար, Աւսթրիա իմ-բէրաթօրունուն իմթիհան իլղէտիյի պիր թէտպիր սայէսինտէ, հէյէթի վիւքելատա իմթիֆագ հասըլ օր-մուշ, վէ պու վէճճէյէ վիւքելատան հիչ պիրինին թէպսետտիւլիւ լազըմ կէլմէմիշ օրտուղու ժուրնալ Օթրիշէն նամ զազէթատտա մուհարրեր տիր։

— Ֆրանսա հիւքիւմէթի ճանի-պինտէն, Լօնտրա շէհիր էմինինէ Լէ-ժիոն տ'Ոնէօր նիշանընըն խաչընը թագտիմ վէ իմթայէ մէմուր օրան գօ-միսիոն ազալարընա իքրամէն, Հաուզ նամ ճէմիյէթիկեահատա քէշխատ օրա-նան պիր զիյաֆէթ արատընտա, Մ. Լէօն Սէ, Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ ճէրէյան իտէն թիճարէթ ահտնամէսինին լազմ օրմասը նիւզ իւն-տէն պէօյուք պիր ֆէլաքէթ զուհուրա կէլէճէյինին պէյանտէն սօզրա, Ֆրանսա հիւքիւմէթի, պունու քէշֆ իլղէտիյինտէն, անընն պագատընա խա-հիշկեր պուլունմուշ տուր տէմիշ տիր։

— Նիւ Եօրգտա մուդիմ Ֆրան-սա գօնսօլոսու Մ. Բլասըն տիւյու-նաթը քէսիրէ թահթընա գարմըշ ի-սէտէ, պու տէֆա պօրճլարընը էտա իլղէտիյի խապէր ալընմըշ տըր։

Ա Զ Դ

Դաղղիոյ եւ Բրուսիոյ ճակատամարտին պատմութենէն եւրը, ընթերցասիրաց մատնաւոր փափաքանօքը սկսաւ հիմայ հրատարակուիլ ի Վենետիկ Բարիզու Հա-ստարակութեան (Գօմիւն) աղեւտալի արկա-ծից սրտաճմլիկ եւ անաւոր տեսարաններուն պատմութիւնը՝ ըստ առաջնոյն թերթ՝ առ թերթ ի լոյս ելլալով, եւ արդէն ա-ռաջին եւ երկրորդ թերթերը հասած են ի քաղաքս, եւ հետեւեալ ամէն շաբաթ երկերկու թերթ պիտի գայ կանոնաւոր կերպով։ Կը վաճառուի ի Սեղբոս խան ի Բէր-չէմպէ, եւ ամէն ազգային դրավաճառաց քով։ Գին ամէն մէկ տետրակին 60 փարա է։

ԻԼԱՆԱԹ

Պէյօղլունտա Ֆէրիտիյէ սօգաղընտա, ալթը արշըն ալթը բարմագ եիւզ վէ երրմի ալթը պուչուգ արշըն տէրինլիք քի ճէմման եիւզ ալթմըշ ալթը արշըն արսա վէ գույուտու իլէ սաթըլըգ օլուպ, իսթէքլի օրան զաթ մաթպաամըզտա պիրիմ իլէ սէօհպէթինի իսէպիլիր։

Ղալաթասա, Մահմուտիյէ ճատտէսի թապիր օրունան վէ Թրօամվայ կէչէն ճատ-տէտ 38 նումէրօ իլէ մուրագամ տիւք-քեանտա, հէր ճինս ալա կազ լամբալարը, սօպալար վէ էլրոբա թուլումպալարը էհ-վէն ֆիյաթ իլէ սաթըլմագտա տըր։

Պու տիւքքեանտա լամբա, սօպա վէ թուլումպա թամիրաթլարը եաբըլըպ, սա-յըը հէր կէօնա պինկօտան օրուգ վէ սու պօրուլարը վէ սայրրէ ուլդուն ֆիյաթլար իլէ եաբըլըը։ 9

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՅԻԹԱՊ
Վ. ԾԱՆՆԻ

Սթանպօլ Քէօրրիւ պաչը Նօ. 7—8 վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ. 77. Սաթըշ բէչին ֆիյ զայէթ էհվէն.

Մէղքիւր էճզախանէլէրտէ սարֆ օ-լունմադտա օրան պիլ ճիւլէ քիմնէվիք վէ էավիյէ վէ էտէվթի միւթէնէվիա, Էվ-րօքանըն էն մէչհուր վէ միւթէպէր ֆապ-բրիգալարընտան ճէլիպ իլէ, հէր նէվ էճզա վէ մուալիճէլերին խալիսի օրարագ, հէր վագթ հազըր վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրքիպ օրունմադտա օրտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընը թագէ օրմադ իւղրէ պէհէր հաֆթա բօսթա վաբօրույա կէթիրիլմէքտէ, վէ թէէսիրի միւճէրրէպ վէ թէճրիւպէլի օրան նօրմէճիանը Քը-բիսթիանիա ատասընը խալիսի օրարագ Մօրինա պալրը ճիյերի եաղընը պիր գաչ նէվի, վէ Պօրտօ վէ Մատար վէ Ըս-բանհանը գընա գընալը վէ չէլիբի վէ սատէ էնվայի չարապլարը, վէ հեր նէվ չուրուպլարը, վէ չկգօլաթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ զայէթ էհվէն սուրէթլէ աղ վագրթտա էճզա իլէ եաբըլըը պուդ վէ տօնտուրմա մաքինալարը, վէ էնվայի գօգուլու բուհլար վէ բօմատալար վէ սա-յիրէնին բէրէքէնթէ վէ թօրատն իտխա-լաթ վէ իկսրաճաթընը մաթլուպ, վէ սը-բարըշ պուլյուրան զէվաթա քէմալի սու-հուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օրաճաղ-լարը խասսէթէն իլան օրունուր։

ՄԻԻՆԹԷԽԱՊԱԹԻՒ,
ՄԻԻՆՇԷԱԹ
ՄԷՔԹԷՊԼԷՐ ԻՒՂՆ.
Էսէրի
ՑԱԿՈԲ. Ց. ՓԱՇԱՅԱՆ

Սաատէթլու կէօչէ զատէ ցակոբ էֆէնտինին մախտուսու նէճատէթ մէվսումլէրի

ԱՆՏՈՆ ՎԱՀԱՆ

էֆէնտինին նամընա իհտա օրունմուշ տուր։

Լիսանը թիւրքի վէ էրմէնի հրուֆաթը իլէ թէմիզճէ պասըլմըշ օրարագ, 10 զուրուշա Ստանպօլուն հէր քիթապճը տիւք-քեանպարընտա վէ քէօրրիւ պաչընտաքի Ֆազինօտա սաթըլմադտա տրր։

Էօրիւճիւլէր համամը իմթիսալինտէ տէօրթ նիւմէրօլու տիւքքեանտա ախղ ու իթա իթմիշ օրան մանիֆաթուրաճը Յա-կոբ Այվազեանըն 19 ըէճէպ 88 վէ 22 իւ-լուլ 87 թարիխիտտէ իւշինճիւ մահքէմէի թիճարէթտէն իգիլասընա հիւքմ օրունուպ ալաճաղլըլարընտան Բարասքէվա Անաս-թասյատի իլէ Եօրատան օղլու Եօրկաքի մուվազգաթէն սինտիք թայէին իսիլէրք բուլյէթը իգիլասիյէսի մէսալիհի իգիլասիյէ գօմիթէսինէ հավալէ պուլյրուլմուշ օրտու-ղունտան միւֆլիսի մէրգումտան մաարուֆ օրան ալաճաղլըլարըն տէֆթէրինին թան-զիմի վէ ենիտէն իսթիխտամը իճապ ի-սէն սինտիքլէրին ինթիխապ վէ թայէնի հագգընտա իսթիշարէ օրունմադ իւզրէ, գանունունամէի թիճարէթին 170 ինճի մատ-տէսի ահքեամընճա ալաճաղլըլարրն կէլէ-ճէք չապանրն եէտիսինէ վէ Թըշրինի էվ-վէլին տօզուզտնա թէսատիւֆ իսէն ճիւ-մատ էրթէսի կիւնիւ սաաթ ալթը բատ-տէլէրինտէ թիճարէթխանէտէ քեսին մէ-սալիհի իգիլասիյէ գօմիթէսինէ կէլմէլէրի իլան օրունուր։

ՄԷՇԳ ՄԷՃՄՈՒԱՍԸ
ԵԱՆԻ ՀԻՍՍԻԻ ԹԱԹԹ

Օսմանը եագրպընը տիւղկիւն եագ-մագ իչին Օսմանըճա պիր մէշգ մէճմու-ասը լիթօղրաֆտա պասըլմըշ ֆիյի պէշէր դուրուշ։

Ս. ՊԵՏՐՈՍԻ ԿԵՂԾ ԱԹՈՌՔ

Պու սէրնամէ իլէ պիր եէնի բի-սալէճիք տահա թապ ու նէշր իլէ, Պէյօղլու թիւթիւնճիլէրի վէ ղազէ-թա սաթըճըլարը եանընտա վէ քէօր-րիւ պաչընտա գուլ իպէտէ պուլու-նուպ, 40 ար բարայա սաթըլմագտա տրր։

ՍԱՀԻՊ ՄԷՍՈՒԼՈՒ Ղ.ԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԷՆՏԱՆԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱԳ ԱԼԷՔԵԱՆ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ Վ.Է ՏԷՐՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ, ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻՒՄԷՐՕ 46

Կէրէք մէղքիւր մաղազատա սպրճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւչատ վէ թախ-սիսի իլէ թապէլիյի վէ էհվէնլիյի ճէհէթլէ միւչթէրիւէրինի խօշնուտ իտէճէք սուրէթ-տէ հէր նէվի էճզալար սաթըրմագտա վէ կէրէք Կոսդատա 111 նիւմէրօլու Էճզահա-նէտէ իսէ, կէրէք բէրէքէնթէ, վէ կէրէք եէքիւն օրարագ, հէմ պահանճա էհվէն, վէ հէմ սալա հիյլէսիզ օրմադ չարթը իլէ, աթիտէքի էճզալար ֆիրուխթ օրունմադտա տրր։

Զէլիկ չուրուպլարը էնայի թիւրլիւսիւ, քէղալիք չէլիք չարապլարը, պալըգ եաղլարը, չիրգօլաթալար, իքսիրլէր, մատէն սուլարը, գրնագընա չարապլարը քեաֆ-ֆէսի չէլիք օրմադ գավլիյլէ. միտէյ գուվվէթ վէրիճի Գաղաս դանվէսի, ալա չի-գօլաթալար, հէր նէվի պօրտօ չարապլարը, մատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օր-մայան պիրինճի պալըգ եաղլարը. քէղալիք գօգուլու էչեալար, գասրգ պաղլարը, գօրսէ, քէչի մէմէսի, թէնգրյէլէր, տիւրլիւ տիւրլիւ պաղլար, վէ հէր տիւրլիւ գա-րը վէ երքէք խասթալըգլարը իչին հէր նէվի էլաթլար, Ամէրիգան կէվրէյի հէր ճինսէն գրյէ իլէ վէ գութու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր տիւքքեանլարտան էհ-վէն ֆիյաթ իլէ սաթըլըրդը իլան օրունուր։

Քէղալիք էօքսիւրիւկ իչին եէնի իհտաս օրունմուշ օրան չուրուպլարտան մատտա բէք չօգ բրօվալար իլէ ֆայտալը օրտուղու թաատիզ օրունմուշ, խալիս վէ թագէ սա-բարնա չուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Ասիթանէտէ պուլունան էճզաճրլարա, վէ տաչրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմլերէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագ-տա տրր։

Մէղքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուխթ օրունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրա-նըն էն մէչհուր ֆապրիգալարընտան Ժ. Գուրինկ ֆապրիգասընտան, վէ կէրէք Պէր-լինտէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիստէ վէ Իթալեատա պուլունան մէչհուր ֆապ-րիգալարտան կէթիրիլմէքտէ տրր։